

Sim texto

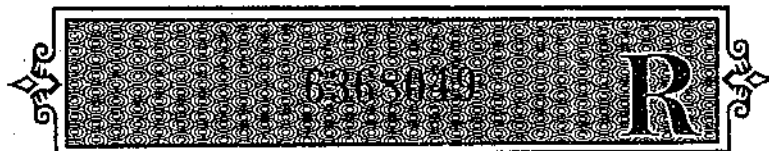
GUATECOMPRAS
MUNICIPALIDAD DE QUETZALTENANGO

RECIBIDO
29 ENE 2021

HOY A LAS HORAS _____ MINS 25
POR: _____

[Handwritten signature]

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



NUMERO CUARENTA Y SEIS (46).- En la ciudad de Quetzaltenango, el día veintidós de diciembre del año dos mil veinte, Ante Mí: ASTRY CAROLINA HERRERA ESCOBAR, Notaria, comparecen por una parte el señor JUAN FERNANDO LÓPEZ FUENTES, de cincuenta y ocho años de edad, casado, guatemalteco, empresario, domiciliado en esta ciudad de Quetzaltenango, quien no obstante ser de mi conocimiento, se identifica con el Documento-Personal de Identificación (DPI), Código Único de Identificación (CUI) dos mil cuatrocientos ocho, sesenta mil setecientos ochenta, un mil doscientos veinte (2408 60780 1220), extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP), con sede en el municipio de Quetzaltenango, departamento de Quetzaltenango; persona que actúa en calidad de ALCALDE MUNICIPAL DEL MUNICIPIO DE QUETZALTENANGO, Departamento de Quetzaltenango, según lo comprobé legalmente teniendo a la vista el Acuerdo número CERO UNO GUIÓN DOS MIL DIECINUEVE (1-2019), emitido por el Tribunal Supremo Electoral de fecha veintiséis de julio de dos mil diecinueve, en la sede de la Junta Electoral Departamental de Quetzaltenango, en donde fue declarado como Alcalde Municipal de Quetzaltenango; certificación del Acta número quince guión dos mil veinte (15-2020) de Sesión Extraordinaria realizada por el Honorable Concejo Municipal de Quetzaltenango el quince de enero del año dos mil veinte, en donde se le dio y tomó posesión de dicho cargo, con Número de Identificación Tributaria -NIT- quinientos ochenta y ocho mil trescientos sesenta y cuatro guión cuatro (588364-4) personería que conforme a la Ley y a mi juicio es suficiente para la celebración del presente contrato quien señala como lugar para recibir notificaciones la oficina número doscientos uno (201) Secretaria Municipal, ubicada en el segundo nivel del edificio que ocupa el Palacio Municipal ubicado en once (11) avenida, entre quinta (5ª) y sexta (6ª) calle de la zona uno (1) de esta ciudad, del municipio y departamento de Quetzaltenango. Por la otra parte comparece MIGUEL HERNANDEZ DE LEÓN de cuarenta y nueve años de edad, guatemalteco, comerciante, con domicilio y residencia en trece avenida siete guión cuarenta y dos de la zona uno del municipio de Quetzaltenango departamento de Quetzaltenango, se identifica con el Documento Personal de Identificación (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) dos mil quinientos noventa y nueve espacio setenta mil seiscientos cuarenta y seis espacio cero novecientos catorce (2599 70646 0914) extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Centro América, quien comparece en calidad de Propietario, de la empresa denominada CONSTRUSERVICIOS HIRAM, que se encuentra inscrita en el Registro Mercantil bajo el número: OCHOCIENTOS



TALLER NACIONAL DE GRABADOS EN ACERO - GUATEMALA, C. A.

PROTOCOLO

REGISTRO

N° 498098

QUINQUENIO
DE 2018 A 2022

NOVENTA Y CINCO MIL SEISCIENTOS VEINTE, folio QUINIENTOS CINCUENTA Y UNO, libro: MIL CIENTO UNO, de

Empresas Mercantiles del Registro Mercantil de la República de Guatemala, con fecha de inscripción ocho de

septiembre de dos mil veinte, documentos que de conformidad con la ley y a mi juicio son suficientes para el

otorgamiento del presente contrato. La empresa antes indicada se encuentra establecida en trece avenida siete guion

cuarenta y dos de la zona uno del municipio y departamento de Quetzaltenango. El compareciente tiene como Número

de Identificación Tributaria: doce millones cuatrocientos once mil novecientos setenta y tres, (12411973). así mismo

señala como lugar para recibir notificaciones la trece avenida siete guion cuarenta y dos de la zona uno del municipio y

departamento de Quetzaltenango, y se obliga a comunicar por escrito a la Dirección de Servicios Ambientales de la

Municipalidad de Quetzaltenango de cualquier cambio que de ella tuviere en el entendido que si no lo hiciere así se

tendrá por bien hechas y surtirán plenos efectos las citaciones, emplazamientos, embargos, requerimientos y

notificaciones que en lugar señalado se le hiciere. La empresa de su propiedad en el transcurso de la presente

escritura se denominará simplemente e indistintamente el contratista o la empresa contratada. YO LA INFRASCRITA

NOTARIA DOY FE: a) De tener a la vista los documentos con los que se acredita la representación que se ejercita, b)

Así como fotocopia legalizada de la patente de comercio en mención; c) De que los comparecientes me aseguran ser

de los datos de identificación personal antes indicados encontrarse en el libre ejercicio de sus derechos civiles y d) Que

manifiestan que por el presente acto celebran contrato de "ARRENDAMIENTO DE CAMIONES PARA LA

RECOLECCIÓN DE RESIDUOS SÓLIDOS DOS MIL VEINTIUNO GUION DOS MIL VEINTITRÉS (2021-2023)", el cual

queda contenido en las cláusulas siguientes: PRIMERA: BASE LEGAL DEL CONTRATO: El presente contrato se

suscribe con fundamento en los artículos: uno, treinta y ocho, cuarenta y uno, cuarenta y siete, cuarenta y ocho,

cuarenta y nueve, cincuenta y uno, cincuenta y cuatro (1,38,41,47,48,49,51,54) de la Ley de Contrataciones del Estado,

cincuenta y dos (52) del Código Municipal; Punto DECIMO SEGUNDO del ACTA NÚMERO CUATROCIENTOS

SETENTA Y CUATRO GUION DOS MIL VEINTE DE SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POR EL HONORABLE

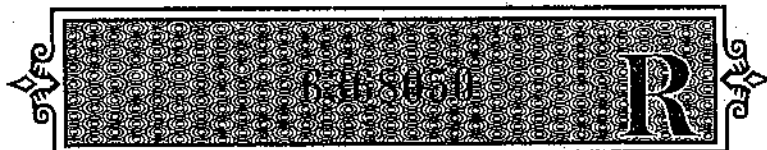
CONCEJO MUNICIPAL DE QUETZALTENANGO, el día dieciocho de diciembre del año dos mil veinte; que dentro de

sus Vistos y Considerandos, ACUERDA: Aprobar la adjudicación del evento denominado "ARRENDAMIENTO DE

CAMIONES PARA LA RECOLECCIÓN DE RESIDUOS SÓLIDOS DOS MIL VEINTIUNO GUION DOS MIL VEINTITRÉS



Licenciada
Astrý Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



(2021-2023)", a la empresa CONSTRUSERVICIOS HIRAM, Evento de LICITACIÓN identificado con el número de
operación GUATECOMPRAS (NOG) TRECE MILLONES QUINIENTOS SETENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS
CUARENTA Y NUEVE (13573349) que oferto por la cantidad de veintidós millones ciento treinta y cuatro mil
novecientos noventa y seis quetzales (Q. 22,134,996) prestando el servicio en el periodo comprendido del uno de
enero del año dos mil veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés. SEGUNDA: OBJETO DEL
CONTRATO: Expone el señor JUAN FERNANDO LÓPEZ FUENTES, que su representada la Municipalidad de
Quetzaltenango, necesita realizar el ARRENDAMIENTO DE CAMIONES PARA LA RECOLECCIÓN DE RESIDUOS
SÓLIDOS DOS MIL VEINTIUNO GUION DOS MIL VEINTITRÉS (2021-2023), con las características y especificaciones
que se establecen a continuación: UNO (1): CANTIDAD treinta y seis punto cero cero, DOS (2): UNIDAD, meses,
TRES (3): DESCRIPCION, arrendamiento de diecinueve camiones por un periodo treinta y seis meses del uno (1) de
enero de dos mil veintiuno, al treinta y uno (31) de diciembre del dos mil veintitrés domiciliar como mínimo modelo dos
mil, de diez toneladas, carrocería metálica, techo de metal o lona, capacidad de carga y de capacidad en volumen
mínimo treinta metros cúbicos o su equivalente en camiones compactadores, para la recolección de residuos sólidos
por incluye costos de operación, sistemas GPS y piloto, de lunes a viernes, CUATRO (4): COSTO UNITARIO,
trescientos sesenta y nueve mil cinco Quetzales, CINCO (5): COSTO TOTAL trece millones doscientos ochenta y
cuatro mil ciento ochenta Quetzales, UNO (1): CANTIDAD, treinta y seis punto cero cero. DOS (2): UNIDAD, meses,
TRES (3): DESCRIPCION, arrendamiento de cinco camiones como mínimo modelo dos mil, carrocería convencional de
madera o metálica, con mecanismo hidráulico de descarga, con capacidad de carga de diez toneladas, y de volumen
entre quince a dieciocho metros. Cúbicos o su equivalente en camiones compactadores, por un periodo de treinta y
seis meses comprendidos del uno (1) de enero de dos mil veintiuno al treinta y uno (31) de diciembre dos mil veintitrés,
incluye costos de operación, mini cargador fines de semana para mercado la democracia y terminal, piloto y sistema
GPS de lunes a domingo, CUATRO (4): COSTO UNITARIO, ciento diecisiete mil quinientos cuarenta y seis quetzales,
CINCO (5) COSTO TOTAL, cuatro millones doscientos treinta y un mil seiscientos cincuenta y seis, quetzales, UNO
(1) CANTIDAD, treinta y seis punto cero cero, DOS (2) UNIDAD, meses, TRES (3) DESCRIPCION, arrendamiento de
seis camiones compactadores, tolva de carga, sistema hidráulico de compactación, como mínimo modelo dos mil, de



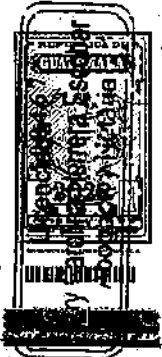
TALLER NACIONAL DE GRABADOS EN ACERO - GUATEMALA, C. A.

PROTOCOLO

REGISTRO

N° 498099

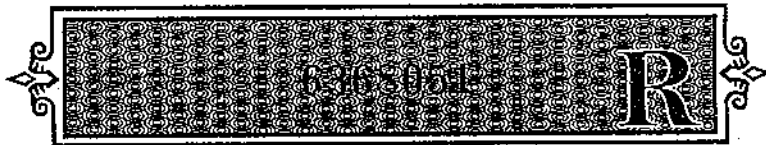
QUINQUENIO
DE 2018 A 2022



SAT
SUPERINTENDENCIA DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA

1	trece metros cúbicos o diecisiete yardas cubicas, por un periodo de treinta y seis meses comprendidos del uno (1) de
2	enero de dos mil veintiuno al treinta y uno (31) de diciembre dos mil veintitrés, para la recolección de residuos sólidos
3	por incluye costos de operación sistema GPS, y piloto, de lunes a domingo. CUATRO (4) COSTO UNITARIO, ciento
4	veintiocho mil trescientos diez, Quetzales, CINCO (5) COSTO TOTAL, cuatro millones seiscientos diecinueve mil
5	ciento sesenta quetzales. Serán treinta (30) Camiones para el servicio de recolección, esto en consideración que se
6	ampliarán las rutas de recolección domiciliar, comercial, industrial y grandes generadores. Comprometiéndose el
7	proveedor a prestar el servicio a la MUNICIPALIDAD DE QUETZALTENANGO, en un plazo del uno (1) de enero del
8	año dos mil veintiuno al treinta y uno (31) de diciembre del año dos mil veintitrés, contados a partir de cinco días
9	calendario, siguientes a la aprobación del presente contrato. TERCERA: DEL ARRENDAMIENTO. Manifiesta "EL
10	ARRENDADOR", en la calidad con que actúa, que por este acto da en Arrendamiento, en los términos y condiciones
11	ofertadas a la "Municipalidad de Quetzaltenango", los vehículos identificados en la cláusula anterior, incluyendo en la
12	renta todo cuanto de hecho, por derecho y en virtud de cualquier título o causa corresponda o pudiere corresponder al
13	mismo. CUARTA: VALOR DEL CONTRATO. El precio del Arrendamiento de los Camiones, objeto del presente contrato
14	es de: VEINTIDOS MILLONES CIENTO TREINTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y SEIS QUETZALES
15	(Q. 22, 134,996.00), mismo que incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA). El precio anteriormente indicado será
16	cancelado según oficio novecientos setenta y dos guion dos mil veinte (972-2020) del Departamento de Presupuesto
17	Municipal, de fecha quince de diciembre de dos mil veinte, que dice: Que según punto NOVENO del acta número
18	TRESCIENTOS SETENTA Y NUEVE GUION DOS MIL VEINTE, des sesión ordinaria celebrada por el Honorable
19	Concejo Municipal de Quetzaltenango, el veintitrés de octubre del año dos mil veinte, por unanimidad acordó aprobar el
20	proyecto multianual denominado: "SANEAMIENTO PLAN MAESTRO PARA EL MANEJO INTEGRAL DE RESIDUOS
21	SOLIDOS", mismo que ya quedo previsto en el presupuesto de Ingresos y Egresos para el ejercicio fiscal dos mil
22	veintiuno, dentro del cual se incluye el renglón ciento cincuenta y cinco (155) "Arrendamiento de Medios de
23	Transporte", con un monto de siete millones trescientos ochenta mil quetzales(7,380,000.00), firmado por Julio Díaz
24	López Auxiliar del departamento de presupuesto con el visto bueno de la licenciada Maria Estela Mejia Sac Jefa del
25	departamento de presupuesto Municipal. QUINTA: DE LA CUANTADANCIA: Expone el señor JUAN FERNANDO

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



LÓPEZ FUENTES, que su representada la Municipalidad de Quetzaltenango, se encuentra inscrita en el libro de
Cuentadantes de los Alcaldes y Tesoreros Municipales, Registro número treinta y seis mil setenta y nueve (36,079),
folios número tres, cinco y seis (3,5 y 6) BAJO EL NÚMERO T TRES GUIÓN NUEVE GUIÓN UNO (T3-9-1), SEGÚN
ACUERDO NÚMERO A GUIÓN CIENTO DIEZ GUIÓN DOS MIL TRECE (A-110-2013) DE LA CONTRALORÍA
GENERAL DE CUENTAS. APROBACIÓN DEL CONTRATO: El contrato será aprobado por el Honorable Concejo
Municipal de Quetzaltenango. BASE LEGAL: artículos nueve (9) numeral seis (6) y cuarenta y ocho (48) de la Ley de
Contrataciones del Estado. SEXTA: OBLIGACIÓN DE SANEAMIENTO. "EL PROVEEDOR" en la calidad con que
actúa, sabido de las penas en que incurre por inexactitud de lo manifestado, declara que sobre los vehículos objeto del
presente contrato, no pesan gravámenes, anotaciones, embargos, limitaciones, ni prendas y que no tienen litigio
pendiente alguno, que puedan afectar a los derechos de la "MUNICIPALIDAD DE QUETZALTENANGO" y que a la
presente fecha no ha celebrado o efectuado ningún contrato o acto derivado de la adquisición o enajenación del
mismo, quedando obligado "EL PROVEEDOR" en todo caso al saneamiento de lo arrendado como lo establece la ley.
SÉPTIMA: FORMA DE PAGO: La Municipalidad de Quetzaltenango efectuará el pago Representante Legal de la
empresa o mediante acreditamiento en la cuenta a nombre del Arrendador en la institución bancaria que, bajo su
responsabilidad, designe el Arrendador en el presente contrato para el efecto, de manera proporcional, en forma
mensual vencida, en los primeros ocho (8) días hábiles del mes siguiente, contra entrega de la factura correspondiente
extendida con las formalidades de ley. La Municipalidad se reserva el derecho de suspender los pagos de constatarse
deficiencias o anomalías en la prestación del Arrendamiento; La Municipalidad descontará de la renta mensual el
equivalente a los días que los vehículos que no laboren o bien el que corresponda al personal que sea dado de baja y
no sea restituido inmediatamente, asimismo, cuando no se preste el arrendamiento de extracción de basura con la
prioridad establecida. A todo pago en concepto de renta realizada por la Municipalidad deberá el arrendador entregar
la factura correspondiente. Renta: Se cancelará la renta de forma mensual, vencida al arrendador a cuenta del
contrato, de acuerdo a lo establecido y aceptado por el Supervisor y aprobado por la Municipalidad. La renta se hará
efectiva al arrendador dentro del plazo de treinta (30) días posteriores a la fecha en que fuere presentada la
documentación completa y correcta que se estipule en el presente contrato. se entiende por efectuado el pago de la



4 de 9
Hojas



PROTOCOLO

REGISTRO

Nº 498100

QUINQUENIO

DE 2018 A 2022

renta cuando el cheque que lo cubra se encuentre a disposición del arrendador. Al arrendador se le podrá retener

cualquiera de los pagos parciales si no cumplen con alguna de las obligaciones establecidas en el presente contrato.

Liquidación: Después que el Arrendamiento haya finalizado a entera satisfacción de la Comisión Receptora y

Liquidadora, en un plazo de noventa (90) días siguientes a la fecha del acta de recepción definitiva del Arrendamiento,

procederá a efectuar la liquidación del presente contrato y a establecer el importe de los pagos o cobros que deban

hacerse al Arrendador. BASE LEGAL: Artículos cincuenta y seis (56) de la Ley de Contrataciones del Estado. El saldo

que existiera a favor del arrendador en la liquidación, se le pagará dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha

en que la Autoridad Administrativa superior de la Municipalidad apruebe la liquidación del presente contrato y se

presente la documentación completa que estipula el presente contrato y el ordenamiento jurídico correspondiente.

BASE LEGAL: Artículo cuarenta y siete (47) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. El pago se hará

en quetzales, BASE LEGAL: Artículo cuarenta y nueve (49) del Reglamento de la Ley de Contrataciones, dejando la

municipalidad de Quetzaltenango presupuestado el pago del arrendamiento para cada año de arrendamiento aquí

pactado. OCTAVA: FACTURACIÓN: El contratista emitirá su factura en quetzales, cumpliendo con todos los requisitos

de la ley, a nombre de Municipalidad de Quetzaltenango, quien tienen como número de identificación tributaria:

quinientos ochenta y ocho mil trescientos sesenta y cuatro guion cuatro (588364-4), y la presentará en el Dirección de

Servicios Ambientales, para el trámite respectivo, debiendo adjuntar dos (2) fotocopias claras y legibles, NOVENA:

PLAZO Y CANDELARIZACIÓN PARA INICIO DEL ARRENDAMIENTO: El arrendamiento para prestar el arrendamiento

deberá efectuarse de conformidad con el programa presentado por la Municipalidad, el cual únicamente podrá ser

modificado por el Arrendador con autorización previa y por escrito del Supervisor. El arrendador deberá iniciar el

arrendamiento de los camiones el día uno de enero de dos mil veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil

veintitrés, debiendo suscribirse el Acta de iniciación del Arrendamiento. DÉCIMA: DE LA EJECUCIÓN: En las

relaciones con el Arrendador registrará lo siguiente: a) Dirección de Servicios Ambientales: Decidirá los asuntos técnicos y

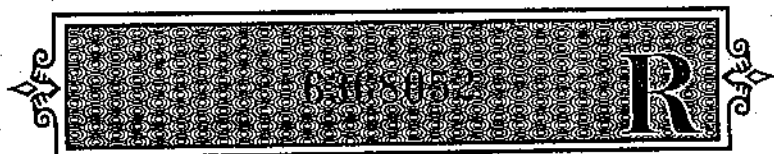
administrativos que sean sometidos a su consideración por el Supervisión designado para el efecto. Resolverá los

pagos y solicitudes de extensiones de tiempo de los contratos, entre otros. La Dirección de Servicios Ambientales

decidirá todos los asuntos relativos al cambio en los planes y especificaciones, con aprobación de la Autoridad



Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



Administrativa Superior Municipal. Tiene autoridad sobre el Supervisor y debe resolver todos los asuntos relacionados

con el Arrendamiento contratado a su cargo. b) Supervisor Municipal: La Supervisión y control del cumplimiento del

arrendamiento estarán a cargo del Supervisor que sea designado para el efecto por la Autoridad Administrativa

Superior Municipal. El supervisor reportará semanal, mensual y anualmente la calidad del Arrendamiento prestado,

ordenará los cambios que sean necesarios para mejorar el Arrendamiento de acuerdo con los planos y

especificaciones generales, técnicas y disposiciones especiales. Emitirá los documentos que sean necesarios durante

el arrendamiento y dictaminará sobre solicitudes de extensiones de tiempo. El supervisor decidirá todas las cuestiones

que surjan respecto a la cantidad, emitirá opinión sobre el cumplimiento de los términos del presente contrato, cuando el

supervisor considere necesario cambiar las rutas o las especificaciones, someterá los cambios recomendados a la

Dirección de Servicios Ambientales y de Áreas Protegidas de la Municipalidad de Quetzaltenango, acompañando el o

los planos correspondientes, indicando claramente por escrito en que forma afectan el costo, tiempo y las operaciones

del Arrendador, y la Comisión correspondiente emitirá opinión técnica correspondiente. Debiéndose emitir por la

autoridad correspondiente la aprobación respectiva. Sin embargo, el Supervisor está facultado para hacer cambios

menores a los planos de recorrido, en el campo, para mejorar las características del diseño de rutas o para solventar

problemas que no se definen en planos originales. c) Obligaciones del Arrendador: I) El contratista acatará las

instrucciones y direcciones del Supervisor sobre cualquier cuestión, mencionada o no en el presente contrato, que se

relacione o tenga que ver con el arrendamiento. II) El arrendador permitirá que en cualquier momento el Supervisor

inspeccione las unidades, actividades y arrendamientos que se realicen e instruirá a su personal a fin de que le brinde

la atención respectiva, proporcionándole la información que sea requerida. III) El arrendador está obligado a proveer un

libro de actas (Bitácora), el cual debe estar debidamente foliado y autorizado por la Municipalidad de Quetzaltenango,

para llevarse el historial del arrendamiento; las anotaciones efectuadas en el Libro de Actas, tendrán carácter actuario

para los efectos legales del presente contrato. el Libro de Actas deberá proveerse previo al inicio de la ejecución del

Arrendamiento. BASE LEGAL: Artículo setenta y cinco (75) literal b y c, del Código Municipal. IV) El arrendador acatará

todas las leyes y los reglamentos laborales aplicables y es el único responsable ante las instancias laborales, la

Municipalidad de Quetzaltenango quedará exenta de cualquier responsabilidad en caso el arrendador infrinja

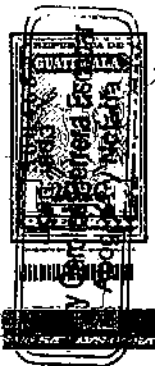


PROTOCOLO

REGISTRO

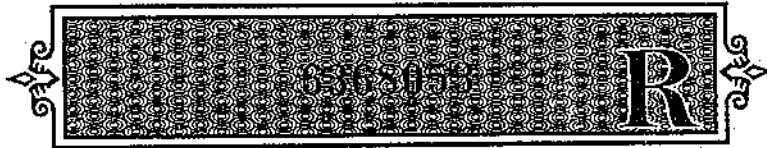
Nº 498101

QUINQUENIO
DE 2018 A 2022



1 cualquiera de las leyes de Guatemala que ocurra a causa de realizar el Arrendamiento licitado. V) El arrendador debe
2 informar al Supervisor de cualquier problema que pudieran afectar el arrendamiento. VI) El arrendador será
3 responsable por los daños y perjuicios y/o lesiones a cualquier persona o a la propiedad cualquiera que sea que
4 pudiera derivarse de actos y omisiones del arrendador en la ejecución del presente contrato o ser consecuencia de
5 éstos. La Municipalidad no será responsable por o respecto de cualesquiera daños o compensación pagaderos por ley
6 en relación con accidente o lesión de cualquier trabajador o persona empleada por el Arrendador o cualquier
7 subarrendador. VII) El contratista reparará por su propia cuenta todo daño ocasionado. La Municipalidad por ningún
8 motivo cubrirá indemnización alguna derivada de caso fortuito o de fuerza mayor. Todas las operaciones necesarias
9 para el arrendamiento se llevarán a cabo, hasta donde lo permita el cumplimiento con los requisitos del presente
10 contrato, de manera tal que no interfieran innecesaria o indebidamente con la conveniencia pública, o el acceso a las
11 vías o senderos públicos o privados o de propiedades, su utilización u ocupación, ya pertenezcan a la Municipalidad o
12 a cualquier otra persona. VIII) El arrendador, mantendrá a salvo e indemnizará a la Municipalidad con respecto a todo
13 reclamo, demanda, actuación, daño, costos, cargos y gastos cualesquiera que se deriven de tales asuntos o guarden
14 relación con éstos en la medida en que el arrendador sea responsable de ellos. IX) El arrendador adoptará en todo
15 momento precauciones para impedir desórdenes o alteración del orden público de o entre sus empleados y para
16 preservar la paz y proteger a las personas y a las propiedades aledañas al arrendamiento contra esa posibilidad. d)
17 Otras consideraciones: Toda consulta, solicitud u orden requerida por el arrendador, tiene que hacerla por escrito al
18 Supervisor. El arrendador no alterará, dañará ni derribará ningún arbusto, árbol o edificio que se encuentre en el
19 emplazamiento del arrendamiento sin el consentimiento por escrito del Departamento de Áreas Protegidas o la
20 Dirección de Servicios Ambientales, entregado al Supervisor. El Supervisor considerara en cualquier momento que el
21 tiempo en la recolección o de parte de ella es demasiado lento para asegurar la terminación total del Arrendamiento en
22 el horario previsto, notificará al arrendador por escrito y el arrendador adoptará de inmediato las medidas que
23 considere necesarias y que el Supervisor apruebe, para agilizar la recolección de manera que queden terminada
24 totalmente en el horario previsto. e) Responsabilidad por las actividades en las rutas motivo del arrendamiento: El
25 arrendador asumirá la plena responsabilidad por la idoneidad, estabilidad, continuidad y seguridad de las actividades y

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



los métodos de ejecución en las rutas propuestas para el arrendamiento. f) Responsabilidad respecto a los empleados:

El arrendador será responsable de la competencia profesional y técnica de sus empleados y seleccionará para trabajar

en relación con el contrato a personas fiables que desempeñen con eficacia la ejecución del presente contrato,

respeten las costumbres del lugar y observen una elevada conducta moral y ética, sin discriminación de sexo, raza,

religión con un grado de escolaridad mínimo de sexto primaria. g) Origen de las instrucciones: El arrendador no

procurará ni aceptará instrucciones de otra autoridad que no sea la de la Municipalidad de Quetzaltenango. El

arrendador se abstendrá de adoptar medida alguna que pueda perjudicar a la Municipalidad de Quetzaltenango y

cumplirá sus compromisos teniendo en cuenta plenamente los intereses de la misma. h) Vigilancia, Señalización y

alumbrado: El contratista suministrará y mantendrá por su cuenta, en relación con el arrendamiento, todo el alumbrado,

la señalización y protección, cuando y donde sea necesario o lo requiera el Supervisor, para la protección del personal

contratado para cumplir el arrendamiento, así como de los materiales y el equipo utilizados en ésta o para la seguridad

y conveniencia del público en general. i) Seguridad del Personal: El Arrendador está obligado a cumplir con las

Disposiciones del Código de Trabajo de la República de Guatemala, y el Reglamento de Salud y Seguridad

Ocupacional en el que se hace referencia a la obligatoriedad de adoptar las precauciones necesarias para proteger

eficazmente la vida, la salud y la moralidad de los trabajadores; además de la prevención y acaecimiento de accidentes

de trabajo y enfermedades profesionales. Así como a la observancia de las disposiciones presidenciales con relación a

la emergencia sanitaria, derivada por la emergencia sanitaria por el Covid guion diecinueve, como el uso de la

maskarilla y el distanciamiento social. El arrendador deberá dotar a todo su personal de campo con los implementos

mínimos de protección personal y el uniforme que identifique plenamente que es un arrendamiento municipal, para lo

cual recibirá slogan y logotipo por parte de la Municipalidad, el material de estos uniformes deberá acoplarse a las

condiciones climáticas de cada estación y con franjas de material reflectivo. j) Seguridad del Vecino: El Arrendador es

responsable durante la ejecución del arrendamiento, de cumplir con todas las medidas que garanticen la seguridad del

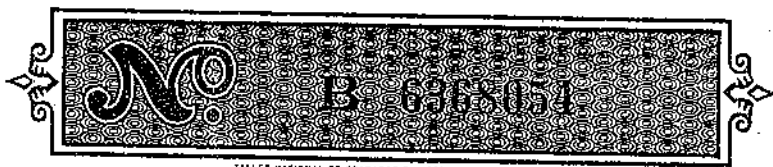
vecino. Si durante la ejecución del arrendamiento, el supervisor considera peligrosa cualquier operación, trabajo o

condición derivada de los mismos, le notificará al arrendador para que éste tome las medidas de seguridad necesarias,

inmediatamente. k) Protección al Medio Ambiente: El arrendador es responsable durante la ejecución del



6 de 9
Hojas



FABRIL NACIONAL DE GRABADOS EN ACERO - GUATEMALA, S. A.

PROTOCOLO

arrendamiento, de cumplir con todas las leyes y demás disposiciones referentes al Medio Ambiente y salud. I)

REGISTRO

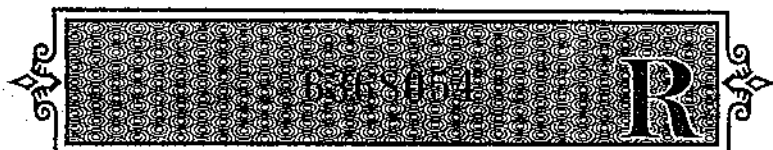
Nº 498102

QUINQUENIO
DE 2018 A 2022



1	Protección de la Propiedad privada: El arrendador debe proteger la propiedad expuesta a sufrir daños derivados del
2	arrendamiento, excepto aquella cuyo retiro o demolición sea requerido. Cualquier parte de la propiedad que resulte
3	dañada debido a las actividades del arrendador, debe ser restaurada inmediatamente a su costa y dejada en las
4	mismas condiciones en que estaba antes del daño; o indemnizar al propietario por el daño causado, en una forma
5	aceptable y que exonere a la Municipalidad totalmente de cualquier reclamación futura. DÉCIMA PRIMERA: RECHAZO
6	O CAMBIO DE LOS CAMIONES ARRENDADOS EN MAL ESTADO O CON DESPERFECTOS MECÁNICOS: Durante
7	el Plazo del Arrendamiento, el Supervisor tendrá facultades para rechazar o autorizar el cambio de los Camiones, que
8	no estén de conformidad con lo contratado o arrendado, siempre que a su juicio, lo estime necesario o conveniente
9	para logra la intención de los documentos del presente contrato, el Supervisor tendrá facultades para pedir una
10	inspección o apropiada de Los Camiones objeto del Arrendamiento, que a juicio del Supervisor no se ajusten al
11	presente contrato. No obstante, ni las facultades del Supervisor, para actuar ni cualquier decisión que adopte de buena
12	fe dará origen a deber o responsabilidad alguna con el Arrendador, cualquier subarrendador, cualquiera de sus
13	agentes o empleados o cualesquiera otras personas que involucrada en el Arrendamiento. El Arrendamiento rectificará
14	cualquiera defectos en los Camiones Arrendados, en estricta concordancia con el presente contrato, con la debida
15	atención, diligencia y a su costa, para satisfacción del Supervisor. DÉCIMA SEGUNDA: SUSPENSIÓN TEMPORAL
16	DEL ARRENDAMIENTO. El Supervisor tendrá autoridad para suspender parcial o totalmente el Arrendamiento por los
17	periodos que considere necesario, cuando para ello hubiere una causa plenamente justificada. DÉCIMA TERCERA:
18	CAMBIOS DE PLANIFICACIÓN. Cuando el arrendador y/o el supervisor consideren necesario hacer modificaciones al
19	recorrido de una o varias rutas, los someterá a consideración de la Municipalidad anticipadamente y su fueran
20	aprobadas, se incorporarán a los recorridos originales. DÉCIMA CUARTA: VEHICULOS PARA LA EJECUCIÓN DEL
21	ARRENDAMIENTO. El arrendador deberá proporcionar la cantidad de treinta (30) camiones los cuales pueden variar
22	de acuerdo a la incorporación de camiones propiedad de la municipalidad, deben estar en buen estado, de por lo
23	menos modelos dos mil con sus respectivo pilotos y demás elementos necesarios para la ejecución satisfactoria y
24	completa terminación del arrendamiento, tanto en cantidad, calidad y en el tiempo previsto. DÉCIMA QUINTA:
25	

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



RELACION LABORAL Y PRESTACIONES. El arrendador será el único patrón de los pilotos y operadores que emplee para la ejecución del arrendamiento y estarán a su cargo todas las prestaciones laborales correspondientes. DÉCIMA

SEXTA: PLAZO Y CANDELARIZACIÓN PARA INICIO DEL ARRENDAMIENTO: El arrendamiento para prestar el arrendamiento deberá efectuarse de conformidad con el programa presentado por la Municipalidad, el cual únicamente podrá ser modificado por el Arrendador con autorización previa y por escrito del Supervisor. El arrendador deberá iniciar el arrendamiento de los camiones el día uno de enero de dos mil veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés, debiendo suscribirse el Acta de Iniciación del Arrendamiento. DÉCIMA SÉPTIMA FINALIZACIÓN. El

arrendador deberá, a satisfacción de la Municipalidad, prestar el arrendamiento objeto de la presente Licitación dentro del plazo estipulado en el presente contrato, que se contará a partir de la fecha en que se suscriba el Acta de iniciación del Arrendamiento, que debe ser del uno de enero del año dos mil veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés. Cuando el arrendamiento haya finalizado, el arrendador deberá, con treinta días antes de la finalización del arrendamiento dar aviso por escrito al Supervisor de la conclusión del presente contrato y con esta diligencia se

interrumpirá el plazo contractual. El supervisor rendirá informe pormenorizado a la Autoridad Administrativa Superior de la Municipalidad, la que nombrará la Comisión Receptora y Liquidadora del Arrendamiento, la comisión deberá elaborar el acta de recepción de la misma dentro de los treinta y cinco días siguientes de la fecha de notificación de su nombramiento. DÉCIMA OCTAVA: SANCIONES PECUNIARIAS: La falta de cumplimiento del arrendador en el plazo

convenido y con los vehículos requeridos según el presente contrato y por causas imputables a él, se sancionará con el pago de una multa por cada día de atraso, equivalente al uno al punto cinco por millar (1 a 0.5 o/ooo) del monto de los servicios que no se hayan prestado oportunamente por cada día de atraso en que incurra el contratista desde la fecha de terminación pactada, hasta la total conclusión de los mismos, en ningún caso podrán ser superiores en su conjunto al monto de la garantía de cumplimiento. BASE LEGAL. Artículo ochenta y cinco (85) de la Ley de Contrataciones del

Estado. Si el arrendador contraviniera total o parcialmente del contrato y de esta forma perjudicare a la Municipalidad de Quetzaltenango, variando la calidad o cantidad del objeto del mismo, será sancionado con una multa del cien por ciento (100%) del valor, que represente la parte afectada de la negociación. BASE LEGAL: artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado. Las multas serán impuestas por la Autoridad Superior de la Municipalidad.



PROTOCOLO

BASE LEGAL: Artículo ochenta y ocho (88) de la Ley de Contrataciones del Estado. DÉCIMA NOVENA:

REGISTRO

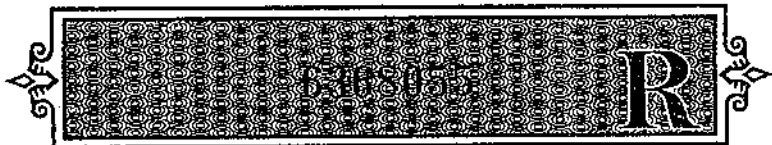
Nº 498103

QUINQUENIO
DE 2018 A 2022



CONTROVERSIAS: Cualquier diferencia, controversia o reclamo que surgiere entre las partes del cumplimiento, interpretación, aplicación y efectos del presente contrato, será resuelto con carácter conciliatorio a la brevedad posible, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidar se someterán a la jurisdicción de Tribunal competente a elección de la Municipalidad de Quetzaltenango. BASE LEGAL: Artículos ciento dos y ciento tres (102 y 103) de la Ley de contrataciones del Estado. VIGÉSIMA: DIFERENCIAS EN LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN: En caso de existir discrepancias en los Documentos de LICITACIÓN, la prevalencia de los mismos será en el orden en que se cita a continuación: Especificaciones Generales y Técnicas y Bases de LICITACIÓN. BASE LEGAL: Artículo: veinte (20) de la Ley de Contrataciones del Estado y cinco (5) del reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. VIGÉSIMA SEGUNDA: PRORROGA CONTRACTUAL A solicitud del arrendador, el plazo contractual para la terminación del arrendamiento podrá prorrogarse por caso fortuito o causa de fuerza mayor o por cualquier otra causa no imputable al arrendador. El arrendador en un plazo de treinta días de ocurrido el hecho, notificará al supervisor indicando las implicaciones en la ejecución del contrato para que se levante el acta correspondiente. Desaparecidas las causas que motivaron al arrendador para hacer la notificación, éste lo hará del conocimiento de la supervisión o su equivalente para que se levante nueva acta, en la que se hará constar la prórroga a que tiene derecho el arrendador. Cuando la municipalidad ordene la ejecución de cantidades de trabajo adicionales, en el documento que se emita se hará constar la prórroga del plazo contractual. Igual procedimiento se seguirá cuando se ordene cambios de diseño que afecten el desarrollo normal del arrendamiento. Cuando se ordene la suspensión temporal del arrendamiento, por causas no imputables al arrendador, se levantarán actas al inicio y al final de dicha suspensión. En el acta en la que se haga constar la finalización de la suspensión del arrendamiento, se consignará la prórroga al plazo contractual. Cuando por cualquier otra causa no imputable al arrendador se afecte el desarrollo normal del arrendamiento este hará la solicitud de prórroga a la supervisión, exponiendo los motivos que la justifican. La autoridad administrativa superior de la dependencia resolverá ha lugar o no lo solicitado. VIGÉSIMA TERCERA: PLAZO DE RESPONSABILIDAD DEL ARRENDADOR. El Arrendador será responsable, debido a dolo o culpa de su parte, a fallas por deficiencias técnicas, de los vehículos arrendados, durante un periodo de duración del

Asiry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



arrendamiento, el cual será de TEINTA Y SEIS MESES (36) meses, contados a partir del uno de enero del año dos mil

veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés y velará porque en ningún momento falte un vehículo

que pueda afectar el desarrollo del arrendamiento y sobre todo con las cláusulas del presente contrato. VIGÉSIMA

CUARTA: GARANTÍAS: Para garantizar las obligaciones del presente contrato, "EL ARRENDADOR" deberá constituir a

favor de la "Municipalidad de Quetzaltenango", departamento de Quetzaltenango las siguientes garantías. A) Garantía

de cumplimiento: para garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones estipuladas en el presente

contrato, el adjudicatario deberá presentar fianza a favor de: Municipalidad de Quetzaltenango, departamento de

Quetzaltenango, por un DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO DEL PRESENTE CONTRATO. La fianza cubrirá con el

diez por ciento (10%) de su valor, el pago de salarios y prestaciones laborales de los trabajadores incluyendo las

cuotas patronales establecidas por la ley y, con el noventa por ciento (90%) restante, el cumplimiento del presente

contrato de acuerdo con las especificaciones y demás documentos contractuales, así como la ejecución y entrega del

arrendamiento dentro del tiempo estipulado, BASE LEGAL: Artículos sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones

del Estado y cincuenta y cinco (55) del Reglamento de la ley de Contrataciones del Estado. En la fianza debe

consignarse el nombre completo del oferente. La fianza de cumplimiento deberá estar vigente hasta que la

Municipalidad extienda la constancia de haber recibido a satisfacción la garantía de Funcionamiento. BASE LEGAL.

Artículo cincuenta y seis de la Ley de Contrataciones del estado (56). La póliza de dicha fianza deberá ser emitida por

una afianzadora de reconocida solvencia financiera autorizada para operar en la República de Guatemala. BASE

LEGAL: Artículo sesenta y nueve (69) de la Ley de Contrataciones del Estado. La constitución y presentación de la

fianza de cumplimiento será requisito previo a la aprobación del presente contrato por la Autoridad Superior

correspondiente. BASE LEGAL: Artículo cuarenta y dos (42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado.

La Municipalidad hará efectiva la fianza de cumplimiento en los siguientes casos: a) Si el arrendador no presenta la

constancia que extienda la Municipalidad de Quetzaltenango, de haber recibido a su entera satisfacción el

arrendamiento objeto del presente contrato; b) Si el arrendador deja de cumplir con las obligaciones derivadas de la

Ley y del presente contrato. si el emisor de la fianza de cumplimiento se declara en quiebra o insolvente o cesaran sus

derechos a realizar actividades comerciales en el país, en un plazo de cinco días a partir de esa fecha, el arrendador



PROTOCOLO

REGISTRO

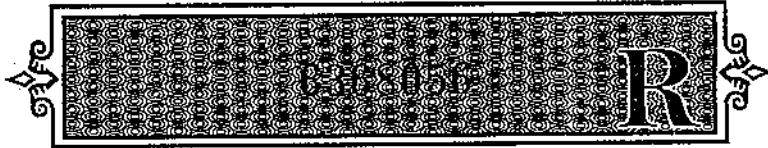
Nº 498104

QUINQUENIO
DE 2018 A 2022



1	deberá reemplazarla por una fianza de otro emisor; VIGÉSIMA QUINTA: RESCISIÓN DEL CONTRATO. La
2	Municipalidad en base en el informe escrito presentado por el supervisor nombrado para la supervisión del proyecto,
3	podrá rescindir el presente contrato sin responsabilidad alguna de su parte, y hacer efectiva la fianza correspondiente,
4	si el arrendador: a) No cumple con el arrendamiento dentro del plazo estipulado; b) No cumple con proporcionar Los
5	vehículos conforme a lo convenido en el presente contrato o incumple con los términos del mismo o con el orden
6	jurídico vigente. c) Interrumpe injustificadamente el arrendamiento; d) Sufiere embargo de bienes o entablaren algún
7	proceso de ejecución en su contra, u otro que afecte el normal desarrollo de la ejecución del arrendamiento y que a
8	juicio de la Municipalidad de Quetzaltenango pudiere afectar el desarrollo del arrendamiento contratado; e) Si los
9	vehículos a arrendar se encuentran en mal estado; f) No proporcione los vehículos con piloto a emplear en el
10	arrendamiento, g) Sea declarado en quiebra; h) Por vencimiento del plazo, siempre que no se haya acordado prórroga
11	alguna; i) Si el arrendador cede el presente contrato a terceras personas. VIGÉSIMA SEXTA: DERECHOS E
12	IMPUESTOS. No se considerará ninguna exoneración de derechos e impuestos relacionados con el presente contrato.
13	VIGÉSIMA SÉPTIMA: CLAUSULA RELATIVA AL COHECHO. El señor MIGUEL HERNANDEZ DE LEON manifiesta
14	que conoce las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el capítulo tres(III) del
15	título trece (XIII) del decreto diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Así
16	mismo, conoce las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de la Municipalidad de Quetzaltenango,
17	cuando ésta se vea afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudiere corresponderles, incluyendo la
18	inhabilitación en el sistema de Guatecompras. BASE LEGAL: Artículo tres (3) del Acuerdo Ministerial veinticuatro guion
19	dos mil diez (24-2010) del Ministerio de Finanzas. VIGÉSIMA OCTAVA: DECLARACIÓN JURADA. El señor MIGUEL
20	HERNANDEZ DE LEON, en la calidad con que actúa, DECLARA BAJO JURAMENTO: Que ni él ni la empresa que
21	representa se encuentran comprendidos dentro de las prohibiciones limitaciones contenidas en el artículo veintiséis y
22	ochenta (26 y 80) de la Ley de Contrataciones del Estado. VIGÉSIMA NOVENA: IMPUESTO. El señor MIGUEL
23	HERNANDEZ DE LEON, en la calidad con que actúa, responderá por los impuestos derivados de este contrato que
24	afecten a la empresa que representa. TRIGÉSIMA: DE LA MULTA. En caso de incumplimiento a este contrato, el señor
25	MIGUEL HERNANDEZ DE LEON en la calidad con que actúa, se compromete a devolver el cien por ciento (100%) del

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria



valor del presente contrato, reconociendo como título ejecutivo suficiente este documento y un acta notarial en donde consten los daños ocasionados a la Municipalidad de Quetzaltenango por el incumplimiento a este contrato.


TRIGÉSIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. El señor MIGUEL HERNANDEZ DE LEON, en la calidad con que actúa podrá dar terminado el presente contrato sin responsabilidad de su parte si la Municipalidad de Quetzaltenango, incurriere en negligencia al revisar y recibir el Arrendamiento objeto del presente contrato a través de la persona designada para el efecto. TRIGÉSIMA SEGUNDA: DE LOS EFECTOS PROCESALES. Para el caso de incumplimiento al presente contrato en forma parcial o totalmente el señor MIGUEL HERNANDEZ DE LEON, en la calidad con que actúa renuncia al fuero de su domicilio y se somete expresamente a los tribunales de justicia que elija la Municipalidad de Quetzaltenango. TRIGÉSIMA TERCERA. ACEPTACIÓN. Los otorgantes expresamente manifiestan con la calidad que comparecen que aceptan el presente contrato en los términos estipulados en cada una de las cláusulas, por ser lo convenido entre ambas partes. Yo la Notaría DOY FE. a) De todo lo expuesto; b) Que tuve a la vista la documentación con al que se acredita la representación que se ejercita y los documentos de identificación personal de los comparecientes; c) Tuve a la vista los puntos de actas, y las bases de LICITACIÓN del presente evento; d) De que advertí a los otorgantes los derechos y obligaciones derivados del presente contrato; y e) De que los comparecientes bien impuestos de su contenido, validez, objeto y demás consecuencias jurídicas, lo ratifican, aceptan y firmas, haciéndolo a continuación la infrascrita Notaría que de todo lo relacionado. DOY FE.

Ante Mí:

Licenciada
Astry Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria

ES PRIMERA COPIA SIMPLE LEGALIZADA: De la escritura pública número CUARENTA Y SEIS (46), autorizada en la ciudad de Quetzaltenango, el día veintidós de diciembre del año dos mil veinte, ante mis oficios y que para entregar a: **MIGUEL HERNÁNDEZ DE LEÓN**, extendiendo, número, sello y firma en nueve hojas, siendo las primeras ocho hojas, impresas en papel especial de fotocopia de papel bond tamaño oficio, que se reproducen así: la primera impresa únicamente en su lado reverso, la segunda, tercera, cuarta, quinta, sexta, séptima, octava en ambos lados y la novena que es la presente únicamente en su lado anverso. Hace constar la infrascrita Notaria que se adhieren los timbres fiscales de ley, con los cuales se cubre el impuesto legal correspondiente. En la ciudad de Quetzaltenango, el día veintidós de diciembre del año dos mil veinte.




Licenciada
Astrý Carolina Herrera Escobar
Abogada y Notaria

